Rhoi hwb i'ch iechyd a'ch lles gyda natur

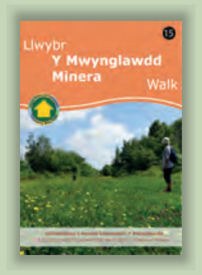
Mae gweithgareddau natur yn dda i'ch iechyd corfforol a'ch lles meddyliol. Am fwy o wybodaeth am deithiau cerdded, cyfleoedd i wirfoddoli a digwyddiadau, ewch i'n gwefan neu ffoniwch y tîm 01824 712757.

Boosting your health & wellbeing with nature

Nature based activity benefits physical health and mental wellbeing. For more information about walking routes, our volunteer opportunities and events visit our website, or contact the team. 01824 712757.

Mwy o gyfleoedd i fforio.
Lawrlwythwch y taflenni hyn a mwy oddi ar:
ahnebryniauclwydadyffryndyfrdwy.org.uk
cefngwladsirddinbych.org.uk

More opportunities to explore.
Download these leaflets and more from:
clwydianrangeanddeevalleyaonb.org.uk
denbighshirecountryside.org.uk



Gwybodaeth Lleol | Local Information

Y mae yna nifer o lefydd i aros yn ac o amgylch Garth, am fwy o wybodaeth ymwelwch â:
northeastwales.wales/cy/

There are lots of places to stay in and around Garth, for more information visit:
northeastwales.wales

Tafarn Aussie Rooster Pub
07921 541372

Ystafell Te Pontcysyllte Chapel Tearoom
01978 812786
pontcysylltechapeltearoom.com

Tafarn Y Telford | The Telford Inn
01978 820469

Ewch ar y bws | Take the bus
5 - Wrecsam | Wrexham - Llangollen
5C - Wrecsam | Wrexham - Llangollen
T3 - Barmouth - Wrecsam | Wrexham via Dolgellau

I gael amserlen ddiweddar, gwiriwch:
To get an up to date timetable, visit:
Traveline Cymru 0871 200 22 33
traveline-cymru.info
denbighshire.gov.uk

Taith gylchol o bentref Garth
A circular walk from the village of Garth

Walk

Garth

Llwybr 23

AHNE Bryniau Clwyd a Dyffryn Dyfrdwy
Clwydian Range and Dee Valley AONB

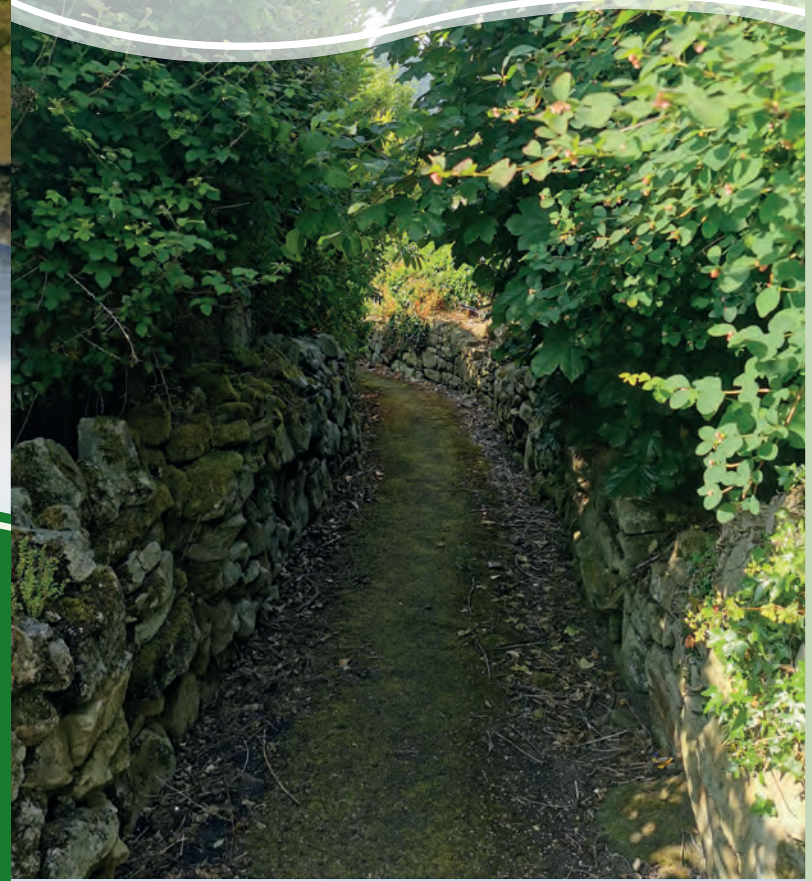
Mae Ardal o Harddwch Naturiol Eithriadol Bryniau Clwyd a Dyffryn Dyfrdwy yn dirwedd warchodedig sy'n gorchuddio 390 cilomedr sgwâr o ffin ucheldir ysblennydd i Ogledd Cymru.
Mae Partneriaeth yr AHNE yn gweithio i amddiffyn, cadw a gwella'r tirwedd i breswylwyr a bywyd gwyllt o fewn yr AHNE ac i ymwelwyr i'r ardal.

The Clwydian Range and Dee Valley Area of Outstanding Natural Beauty is a protected landscape that covers 390 square kilometres of spectacular upland frontier to North Wales.
The AONB Partnership work to protect, conserve and enhance the landscape for residents and wildlife living within the AONB and for visitors to the area.

Er y gwnaethpwyd pob ymdrech i wneud y daflen hwn mor fanwl gywir ag sydd bosib, nid yw'r awduron na'r cyhoeddwyr yn derbyn unrhyw gyfrifoldeb am ganlyniadau gwallau.
Whilst every effort has been made to make this leaflet as accurate as possible, neither authors nor publishers accept any responsibility for the consequence of errors.
Mae'r daflen hon wedi ei argraffu ar papur o ffynonellau cynaliadwy   This leaflet is printed on paper from sustainable sources

Taith gerdded o amgylch pentref Garth sy'n cyfuno tir fferm, coetir a golygfeydd ysblennydd o Ddyffryn Dyfrdwy o'r Panorama.

A walk around the village of Garth that combines farmland, woodlands and outstanding views of the Dee Valley from the Panorama.



Pellter: 5.1 km | 3.2 milltir
Llywbr Cysylltu 0.4 km | 0.25 milltir
Brasamcan o amser: 1-2 awrs yn frâs
Map OS : 256 Wrecsam a Llangollen

Distance: 5.1 km | 3.2 miles
Linking path 0.4 km | 0.25 miles
Approximate duration: 2-3 hours approximately.
OS Map: 256 Wrexham and Llangollen

Y Cod Cefn Gwlad

Yn dilyn cyngor i fanteisio'n llawn ar eich ymweliad:

Parchwch - Gwarchodwch - Mwynhewch

- Byddwch yn ddiogel, cynlluniwch o flaen llaw a dilynwch unrhyw arwyddion
- Gadewch glwydi ac eiddo fel rydych chi'n eu cael nhw
- Gwarchodwch blanhigion ac anifeiliaid. Peidiwch â bwydo da byw
- Ewch â'ch sbwriel gartref neu defnyddiwch y biniau gwastarff cyhoeddus
- Cadwch eich ci dan reolaeth dynn ac ofewn eich golwg
- Byddwch yn ystyriol o bobl eraill

Countryside Code

Follow the advice to get the most out of your visit:

Respect - Protect - Enjoy

- Be safe, plan ahead and follow signs
- Leave gates and property as you find them
- Protect animals and plants. Do not feed livestock
- Please take your litter home or use public waste bins
- Keep dogs under close control and in sight
- Respect other people sharing the space

Dewch o hyd i fwy o wybodaeth o'r Cod Cefn Gwlad yn fan hyn
Find more information from the Countryside Code here

Rhai o'r symbolau y gallech eu gweld yng nghefn gwlad
Some of the symbols you may see in the countryside

- Llwybr cyhoeddus / Public footpath
- Llwybr ceffyl / Bridleway
- Llwybr caniataol / Permissive path
- Ffordd cyhoeddus / Public road
- Cilffyrdd sydd ar agor i unrhyw draffig / Byways open to all traffic
- Llwybr cenedlaethol / National trail
- Mynediad agored / Open access

Mwynhewch eich taith gerdded
Gwisgwch esgidiau cryfion cyffordus ac ewch â dillad rhag glaw. Ewch i wefan Mentro'n Gall Cymru i ganfod awgrymiadau defnyddiol ynglŷn â sut i fwynhau eich antur yn ddiogel.
adventuresmart.uk/cy/home-cy/

Enjoy your walk
Wear stout, comfortable footwear and take waterproofs. Visit the Adventure Smart Wales website for some useful hints and tips on how to enjoy your adventure safely.
adventuresmart.uk

Taflen digidol | **Digital leaflet**

1 Eglwys Trefor | Trefor Church

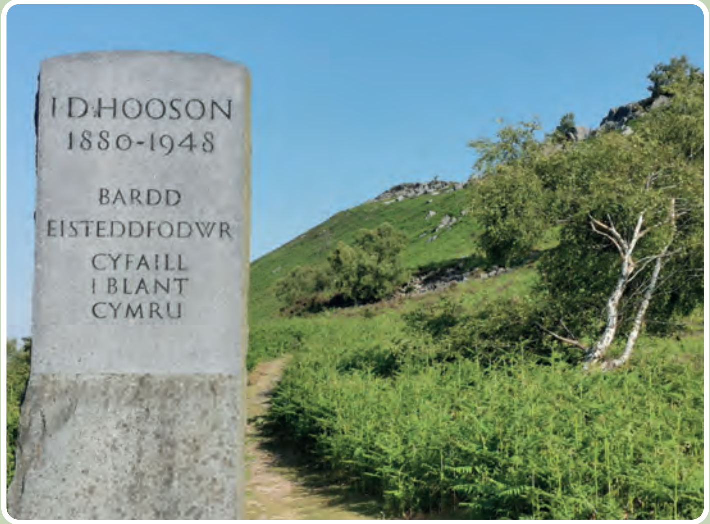
Mae safle Eglwys Trefor yn cynnig golygfeydd ysblennydd ar draws Dyffryn Dyfrdwy. Mae adeilad presennol Eglwys Trefor yn dyddio'n ôl i ddechrau'r ddeunawfed ganrif. Mae'n adeilad rhestredig Gradd II sy'n dal i gael ei ddefnyddio hyd heddiw.

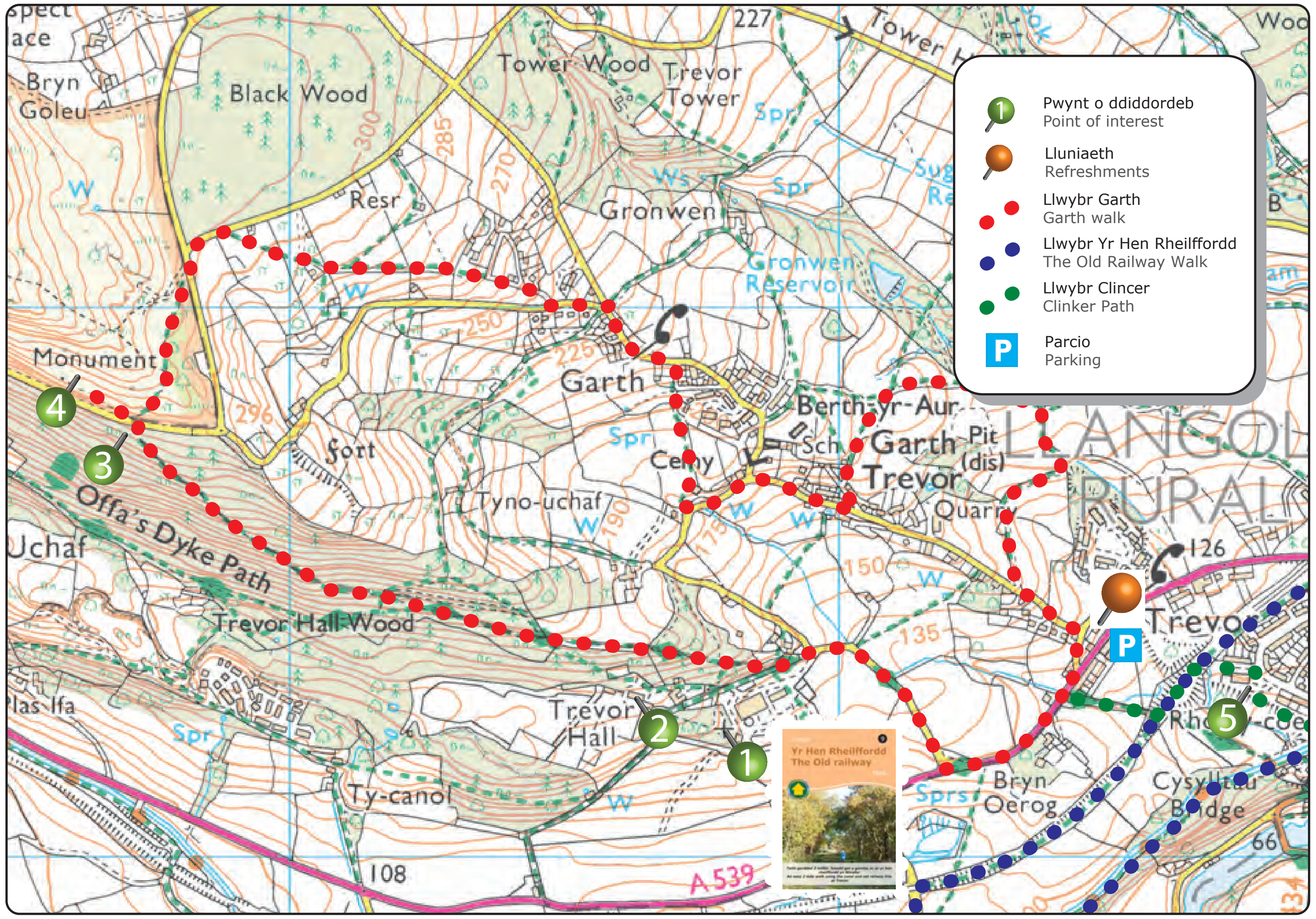
The grounds of Trevor Church offer outstanding views across the Dee Valley. The current building of Trevor Church dates to the early 18th century. It is a Grade II listed building and is still in use.

4 Heneb I.D. Hooson
I.D.Hooson Monument

Roedd I.D. Hooson, bardd Cymreig a gafodd ei eni yn Rhosllannerchrugog, yn noddwr i Urdd Gobaith Cymru, ac yn aelod o gyngor yr Eisteddfod Genedlaethol. Mae cofeb garreg wedi'i lleoli uwchben y Llwybr Panorama er cof amdano.

I D Hooson, a Welsh poet born in Rhosllanerchrugog, was a patron of Urdd Gobaith Cymru, and a member of the council of the National Eisteddfod. A stone memorial stands in his memory above the Panorama Walk.





© Hawlfraint y Goron a hawliau cronfa ddata 2023 Arolwg Ordnans 100023408 © Crown copyright and database rights 2023 Ordnance Survey 100023408

3 Llwybr Panorama

Mwynhewch y golygfeydd godidog ar draws Dyffryn Dyfrdwy o'r Llwybr Panorama. Mae Rhodfa Panorama, sy'n rhedeg ar hyd troed Creigiau Eglwyseg, yn cynnig golygfeydd syfrdanol ar draws Dyffryn Llangollen.

Enjoy the fantastic views across the Dee Valley from the Panorama walk. The Panorama Drive, which runs along the foot of the Eglwyseg Rocks, offers stunning high-level views across the Vale of Llangollen.

5 Llwybr Clincer

Mae'r llwybr newydd hwn yn cysylltu cymuned Trefor â Chamlas Llangollen. Daw'r enw o'r cerrig clincer sydd i'w gweld ar hyd y coetir ac sy'n ein hatgoffa o'r gorffennol diwydiannol, cyn i natur adfeddiannu'r ardal hon. Byddai'r deunydd ar gyfer y cerrig wedi cael ei adael yno dros nifer o flynyddoedd, o bosib mewn cyflwr wedi toddi'n rhannol.

5 Clinker Path

This new path links the community of Trevor with Llangollen Canal. Christened because of the clinker boulders that litter the woodland and act as a dramatic reminder of the industrial past, before nature reclaimed this area. The material for the boulders would have been deposited over several years, possibly in a semi-molten state.

2 Neuadd Trefor | Trevor Hall

Lleolir y plasty rhestredig Gradd I hwn yng nghanol oddeutu 85 erw o goetir. Mae'r llwybr yn mynd drwy goedwig Neuadd Trefor ac i fyny i'r Panorama. Roedd y Neuadd hefyd yn gysylltiedig â'r gwneuthurwr brics lleol, JC Edwards. Yn dilyn cyfnod o ddirywiad, mae Neuadd Trefor wedi cael ei hadnewyddu ac mae bellach yn blasty moethus y gellir ei hurio ac yn lleoliad priodasau.

This Grade 1 listed mansion stands in some 85 acres of woodland. The route follows a path through Trevor Hall woods up to the Panorama. The Hall was also associated with the local brickmaker JC Edwards. After a period of decline, Trevor Hall has been restored and is now a luxury private hire stately home and wedding venue.